



Руководство по эксплуатации  
Кухонная вытяжка

CW4930G / WS90CETHJ  
CW41230G / WS12CETHJ  
CI41230G / ES12CETIJ

**Используемые пиктограммы**



Важная информация



Совет

---

# СОДЕРЖАНИЕ

---

<b><u>Ваша кухонная вытяжка</u></b>	4
Введение	4
<b><u>Использование</u></b>	5
Описание	5
Эксплуатация	6
Очистка фильтров	8
<b><u>Техническое обслуживание</u></b>	9
Очистка	9
Светильники	11
<b><u>Технические характеристики</u></b>	12
<b><u>Приложение</u></b>	14
Утилизация	14

---

# ВАША КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

---

## Введение

При прочтении настоящего руководства пользователя вы в кратчайшие сроки ознакомитесь с особенностями данного прибора. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с указаниями по безопасности и техническому обслуживанию прибора.



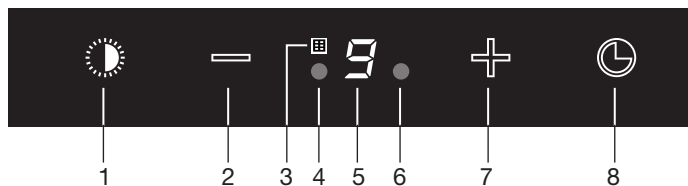
*Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и установке, поскольку она может понадобиться при следующем обращении.*



**Перед началом эксплуатации прибора ознакомьтесь с отдельными указаниями по безопасности.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Описание



1. Включение/выключение и регулировка яркости освещения
2. Уменьшение мощности отсоса воздуха и выключение
3. Индикатор необходимости очистки фильтра
4. Датчик приближения
5. Экран состояния
6. Датчик приближения
7. Включение и увеличение мощности отсоса воздуха
8. Индикатор функции таймера

## Эксплуатация



### Включение и выключение отсоса

- Нажмите кнопку «+».  
*Кухонная вытяжка включится с наименьшей настройкой мощности.*
- Повторно нажмите кнопку «+», чтобы задать более высокую настройку отсоса. Нажмите и удерживайте кнопку «+» в течение 2 секунд, чтобы выбрать максимальную настройку мощности (форсированный режим, см. указания по включению этой настройки).  
*Настройка отсоса может устанавливаться в диапазоне скоростей от 1 до 5 или 9.*
- Нажмите кнопку «→», чтобы выбрать более низкую настройку.
- Если настройка отсоса установлена в значение 1, то можно выключить кухонную вытяжку, быстро нажав и отпустив кнопку «→».
- Чтобы выключить кухонную вытяжку вне зависимости от выбранной настройки мощности нажмите и удерживайте кнопку «←» не менее 2 секунд.



### Изменение количества уровней интенсивности

Имеется возможность выбирать между 9 (по умолчанию) и 5 настройками скорости.

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «→» и «+» не менее 5 секунд.  
*Это действие устанавливает режим 5 уровней скорости. Повторно нажмите и удерживайте кнопки «←» и «+» не менее 5 секунд, чтобы установить режим 9 уровней скорости.*



### Включение режима рециркуляции

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку таймера и кнопку освещения, пока индикатор фильтра не мигнет 3 раза.  
*Индикатор угольного фильтра активирован.*

### Выключение режима рециркуляции

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку таймера и кнопку освещения, пока индикатор фильтра не начнет светиться.



### Включение и выключение освещения

- Быстро нажмите и отпустите кнопку освещения.  
*Освещение включится с максимальной настройкой яркости.*
- Нажмите и удерживайте кнопку освещения, чтобы установить яркость освещения.

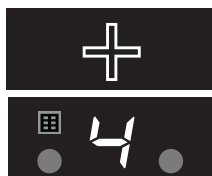
*Мощность освещения будет изменяться от максимальной до минимальной и наоборот.*

- Чтобы выключить горящий свет, быстро нажмите и отпустите кнопку освещения.

### Изменение цветовой температуры

Функция позволяет выбрать между теплым и холодным цветом освещения.

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку освещения. Нажмите кнопку «+», чтобы сделать свет более холодным, или кнопку «-», чтобы сделать свет более теплым.



### Включение настройки форсированного режима:

- Нажмите и удерживайте кнопку «+» около 2 секунд.  
*Настройка наддува (настройка «b» или 7, 8 или 9) включается на период в 10 минут. В течение указанного периода экран будет мигать. По истечении периода форсированного режима снова активируется первоначальная настройка отсоса.*
- Быстро нажмите и отпустите кнопку «-», чтобы отключить настройку форсированного режима.



### Включение таймера

- Нажмите кнопку таймера.  
*Индикатор таймера начнет мигать. По прошествии 10 минут кухонная вытяжка автоматически выключится.*
- Выключить функцию таймера можно, нажав любую кнопку (за исключением кнопки регулировки освещения).



### Примечание!

В сформированном режиме включить функцию таймера нельзя.



### Функция очищения воздуха

Функция очищения воздуха позволяет поддерживать свежесть воздуха в кухне до 24 часов с работой вытяжки на уровне мощности 1.

- Выключите вытяжку.
- Нажмите и удерживайте кнопку таймера около 3 секунд.  
*Каждый час кухонная вытяжка будет автоматически включаться на 10 минут с наименьшей настройкой скорости. В периоды активной работы на экране вытяжки будет отображаться индикатор в виде быстро вращающейся «змейки». При выключении кухонной вытяжки по истечении 10 минут индикатор в виде «змейки» будет вращаться*

*медленно, пока вытяжка снова не включится через 50 минут.*

- Выключить функцию очищения воздуха можно, нажав любую кнопку (за исключением кнопки регулировки освещения).



### Активный режим

- Когда датчик приближения обнаруживает стоящего перед вытяжкой пользователя, он дает сигнал на включение подсветки значков. После 3 секунд подсветка автоматически выключается.

### Выключение активного режима

- Одновременно нажмите кнопку «+» и кнопку таймера и удерживайте их 3 секунды.

*Активный режим отключится. На экране появится статичный значок «U».*

### Включение активного режима

- Одновременно нажмите кнопку «+» и кнопку таймера и удерживайте их 3 секунды.

*Активный режим включится. На экране появится мигающий 3 раза значок «U».*

## Очистка фильтров

### Заполнение жируловительного и угольного фильтров

При включении индикаторов жируловительного или угольного фильтров следует заменить либо произвести очистку соответствующего фильтра. См. раздел «Техническое обслуживание».

### Жирулавливающий фильтр

По истечении 30 часов эксплуатации начнет светиться индикатор загрязнения фильтра.

- По истечении указанного срока необходимо произвести очистку жируловительных фильтров.
- Сбросьте значение памяти путем нажатия и удерживания кнопки «←», пока индикатор загрязнения фильтра не прекратит мигать.



### Угольный фильтр

По истечении 120 часов эксплуатации начнет мигать индикатор загрязнения фильтра .

- По истечении указанного срока необходимо произвести очистку или замену угольного фильтра.
- Сбросьте значение памяти путем нажатия и удерживания кнопок «←» и «+», пока индикатор загрязнения фильтра не прекратит мигать.



## Очистка



### **Важная информация!**

При выполнении каких-либо операций по обслуживанию следует вначале отключить кухонную вытяжку от сети питания путем извлечения вилки из розетки либо с помощью выключения основного выключателя электропитания дома. Следует регулярно производить очистку вытяжки как снаружи, так и изнутри (не реже, чем производится очистка жировоуловительного фильтра). Запрещается использовать абразивные чистящие средства.

**Не используйте спирт!**

### **Важная информация!**

Несоблюдение указаний по очистке прибора или замене фильтров может привести к пожару. Обязательно соблюдайте данные указания! Компания-изготовитель не несет ответственность за повреждение вытяжки либо за ущерб от пожара, вызванные некачественными действиями по обслуживанию или невыполнением приведенных выше указаний по безопасности.

### **Кухонная вытяжка**

Производите очистку вытяжки с помощью мыльной воды и мягкой ткани.

После этого вымойте вытяжку чистой водой. Не следует использовать агрессивные чистящие средства вроде каустической соды. Поверхность кухонной вытяжки будет оставаться в отличном состоянии, если ее периодически полировать с применением воска.

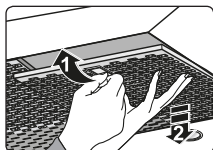
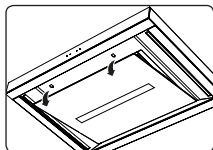
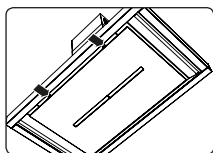


### **Кухонные вытяжки из нержавеющей стали**

Не следует чистить кухонные вытяжки из нержавеющей стали с применением промыочных губок или других абразивных чистящих средств. В конце процедуры очистите поверхности с применением неабразивного чистящего средства, после чего протрите поверхность из нержавеющей стали вдоль текстуры.

### **Металлические жировоулавливающие фильтры**

Необходимо ежемесячно производить очистку металлических жировоуловительных фильтров (либо при срабатывании индикатора очистки фильтра, если таковой предусмотрен моделью). Данную операцию следует выполнять вручную либо с помощью посудомоечной машины (на короткой программе с низкой температурой очистки), применяя нейтральное чистящее средство. Разместите жировоуловительные фильтры в посудомойке отверстиями вниз таким образом, чтобы вода беспрепятственно вытекала из фильтра. В результате использования присутствующих в посудомоечной машине чистящих средств алюминиевые жировоуловительные фильтры могут потускнеть. Указанный эффект является нормой и не влияет на рабочие характеристики фильтра.



### Извлеките кассетный фильтр

- 1 Выключите двигатель и освещение.
- 2 Нажмите на фиксаторы, расположенные под стеклянной панелью и осторожно вытяните стеклянную панель из уплотнений. Наклоните стеклянную панель книзу.
- 3 Откройте люк доступа к фильтру.
- 4 Выньте фильтр из вытяжки.

### Очистка

Допускается очистка фильтров в посудомоечной машине. Перед повторной установкой фильтров необходимо подождать, пока из них стечет вся вода.

Также допускается ручная очистка фильтров.

Производите очистку фильтров с помощью мыльной воды и средства для мытья посуды, после чего промойте их проточной водой. Дождитесь, пока из фильтров стекут остатки воды. См. рекомендации в разделе «Очистка». Допускается очистка нижней части кухонной вытяжки с применением мягкого чистящего средства и влажной ткани. Вытрите насухо бумажной салфеткой.

### Замена кассетного фильтра

Установка фильтра должна производиться с применением фиксирующего механизма, который находится спереди. Откройте люк доступа к фильтру. Бороздки на передней поверхности фильтра должны попасть в соответствующие канавки. В процессе установки фильтра постоянно держите люк в таком положении.

- 1 Вставьте бороздки на задней поверхности фильтра в специальное отверстие в корпусе кухонной вытяжки.
- 2 Наклоните фильтр вверх.
- 3 Отпустите люк доступа к фильтру. Бороздки сбоку фильтра выпянутся наружу, после чего они должны беспрепятственно войти в специальные отверстия кухонной вытяжки.  
*По завершении указанных действий фильтр окажется на своем месте.*
- 4 Аккуратно вставьте стеклянную панель на место (до щелчка).



**Стеклянную панель можно извлекать для очистки. Снимайте стеклянную панель только вдвоем (из-за ее большого веса).**

### **Активные угольные фильтры:**

Необходимо производить ручную промывку регенеративного активного угольного фильтра с использованием нейтральных чистящих средств. Данную операцию можно также осуществлять в посудомоечной машине при максимальной температуре 65° С (мойку фильтра следует выполнять при отсутствии в посудомоечной машине мисок, тарелок, чашек и т. п.).

Удалите избыточную воду, стараясь не повредить фильтр. Снимите корпус и дайте фильтру высохнуть в духовом шкафу не менее 15 минут при температуре не выше 100° С. Для поддержания производительности восстанавливаемого угольного фильтра описанную процедуру необходимо повторять каждые 2 месяца или при срабатывании индикатора фильтра. Замену фильтра следует производить не реже раза в 3 года, а также при наличии повреждений.

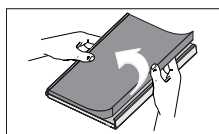
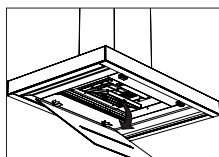


**Очень важно давать как следует просохнуть жируловительным фильтрам либо восстанавливаемому активному угольному фильтру перед их повторной установкой.**

### **Замена угольного фильтра:**

Перед заменой угольного фильтра вначале необходимо извлечь жируловительные фильтры.

1. Откройте люк доступа к фильтру.
2. Наклоните угольный фильтр вниз, чтобы извлечь его.
3. Чтобы заменить угольный фильтр, выполните описанные выше действия в обратном порядке.



### **Эксплуатация:**

- При использовании угольного фильтра уровень шума превышает таковой при работе кухонной вытяжки с выпускным отверстием.
- Оптимальная эффективность угольного фильтра достигается при пониженной скорости двигателя. По этой причине следует избегать применения функции наддува.

## **Светильники**



### **Внимание!**

Данная вытяжка оснащена светодиодными лампами! Замену компонентов должен выполнять квалифицированный специалист. Не пытайтесь заменить светодиодные лампы самостоятельно!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип вытяжки	CW4930G	CW41230G
Тип / Разрешение	Стена / WS90CETHJ	Стена / WS12CETHJ
Тип управления	Сенсорное	Сенсорное
Ширина	90 см	120 см
<i>Источник питания</i> Напряжение, частота	220-240 В, 50/60 Гц	220-240 В, 50/60 Гц
Мощность	177,6 Вт	177,6 Вт
Мощность двигателя	170 Вт	170 Вт
Мощность освещения	2 светодиодные лампы, 3,8 Вт	2 светодиодные лампы, 3,8 Вт
<i>Уровень 1</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	240 м <sup>3</sup> /ч, 44 дБ(А), 69 Па	246 м <sup>3</sup> /ч, 44 дБ(А), 67 Па
<i>Уровень 2</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	315 м <sup>3</sup> /ч, 50 дБ(А), 124 Па	331 м <sup>3</sup> /ч, 50 дБ(А), 125 Па
<i>Уровень 3</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	347 м <sup>3</sup> /ч, 51 дБ(А), 155 Па	366 м <sup>3</sup> /ч, 52 дБ(А), 157 Па
<i>Уровень 4</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	375 м <sup>3</sup> /ч, 52 дБ(А), 180 Па	395 м <sup>3</sup> /ч, 53 дБ(А), 173 Па
<i>Уровень 5</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	398 м <sup>3</sup> /ч, 54 дБ(А), 206 Па	418 м <sup>3</sup> /ч, 55 дБ(А), 197 Па
<i>Уровень 6</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	457 м <sup>3</sup> /ч, 57 дБ(А), 272 Па	475 м <sup>3</sup> /ч, 56 дБ(А), 261 Па
<i>Уровень 7</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	617 м <sup>3</sup> /ч, 63 дБ(А), 390 Па	642 м <sup>3</sup> /ч, 63 дБ(А), 391 Па
<i>Уровень 8</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	713 м <sup>3</sup> /ч, 66 дБ(А), 389 Па	694 м <sup>3</sup> /ч, 66 дБ(А), 390 Па
<i>Уровень 9</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	786 м <sup>3</sup> /ч, 69 дБ(А), 391 Па	818 м <sup>3</sup> /ч, 69 дБ(А), 389 Па

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Тип вытяжки</b>	<b>CW4930G</b>
Тип / Разрешение	Остров / ES12CETIJ
Тип управления	Сенсорное
Ширина	120 см
<i>Источник питания</i> Напряжение, частота	220-240 В, 50/60 Гц
Мощность	179 Вт
Мощность двигателя	170 Вт
Мощность освещения	2 светодиодные лампы, 4,5 Вт
<i>Уровень 1</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	272 м <sup>3</sup> /ч, 45 дБ(А), 70 Па
<i>Уровень 2</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	355 м <sup>3</sup> /ч, 49 дБ(А), 127 Па
<i>Уровень 3</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	383 м <sup>3</sup> /ч, 54 дБ(А), 151 Па
<i>Уровень 4</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	419 м <sup>3</sup> /ч, 52 дБ(А), 184 Па
<i>Уровень 5</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	443 м <sup>3</sup> /ч, 54 дБ(А), 206 Па
<i>Уровень 6</i> <i>Поток воздуха, уровень шума,</i> <i>давление</i>	496 м <sup>3</sup> /ч, 57 дБ(А), 266 Па
<i>Уровень 7</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	674 м <sup>3</sup> /ч, 65 дБ(А), 386 Па
<i>Уровень 8</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	728 м <sup>3</sup> /ч, 66 дБ(А), 388 Па
<i>Уровень 9</i> Поток воздуха, уровень шума, давление	865 м <sup>3</sup> /ч, 69 дБ(А), 382 Па

### Утилизация

#### Утилизация упаковки и устройства

При производстве данного устройства использовались материалы, изготовленные с учетом экологических требований. По истечении срока службы данный прибор должен быть утилизирован надлежащим образом. Для получения дополнительных сведений о порядке утилизации обратитесь в местные органы власти.

Упаковка данного прибора пригодна для переработки. В упаковке могли использоваться следующие материалы:

- картон;
- полиэтиленовая пленка (ПЭ);
- полистирол без CFC-соединений (жесткий вспененный полистирол);



Утилизируйте эти материалы в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Данное изделие маркировано символом перечеркнутой мусорной корзины, напоминающим о необходимости раздельной утилизации бытовых электроприборов. Это означает, что прибор не подлежит совместной утилизации с обычными бытовыми отходами по истечении срока службы.

Данный прибор следует доставить в городской центр раздельной утилизации отходов или передать лицу, которое оказывает соответствующие услуги.

Раздельная переработка бытовых электроприборов предотвращает возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут стать результатом ненадлежащей переработки отходов. Данное условие также гарантирует вторичную переработку материалов конструкции устройства, что означает существенную экономию электроэнергии и сырья.



Импортер: ООО «Аско Бытовая  
техника»  
Россия, 119180, г. Москва  
Якиманская набережная, д. 4, стр. 1  
тел. (495) 105-95-70

e-mail: [info@askorus.ru](mailto:info@askorus.ru)  
сайт : [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru)

**EAC**

**ASKO**



709513